

OVERENSKOMST MELLEM KONGERIGET DANMARK OG FORBUNDSREPUBLIK- KEN TYSKLAND

om ydelser til fordel for danske statsborgere, der har været ramt af nationalsocialistiske forfølgelsesforanstaltninger.

Kongeriget Danmark og Forbundsrepublikken Tyskland er kommet overens om følgende:

Artikel I

(1) Forbundsrepublikken Tyskland betaler til Kongeriget Danmark seksten millioner tyske mark til fordel for danske statsborgere, der på grund af race, tro eller verdensanskuelse har været ramt af nationalsocialistiske forfølgelsesforanstaltninger og som følge af disse foranstaltninger har været udsat for indgreb i deres frihed eller har lidt skade på helbred, samt til fordel for efterladte efter de på grund af sådanne forfølgelsesforanstaltninger omkomne personer.

(2) Fordelingen af beløbet er helt overladt til den kongelig danske regerings skøn.

Artikel II

Forbundsrepublikken Tyskland stiller ovennævnte beløb til Kongeriget Danmarks rådighed i tre rater, således at første rate til et beløb af seks millioner tyske mark forfalder senest en måned efter denne overenskomsts ikrafttræden og restbeløbet i to rater på hver fem millioner tyske mark senest henholdsvis 1. maj 1960 og 1. maj 1961.

Artikel III

Med den i artikel I omhandlede betaling er alle af nærværende overenskomst omfattede spørgsmål i forholdet mellem Kongeriget Danmark og Forbundsrepublikken

VERTRAG ZWISCHEN DER BUNDES- REPUBLIK DEUTSCHLAND UND DEM KÖNIGREICH DÄNEMARK

über Leistungen zugunsten dänischer Staatsangehöriger, die von nationalsozialistischen Verfolgungsmassnahmen betroffen worden sind.

Die Bundesrepublik Deutschland und das Königreich Dänemark haben folgendes vereinbart:

Artikel I

(1) Die Bundesrepublik Deutschland zahlt an das Königreich Dänemark sechzehn Millionen Deutsche Mark zugunsten der aus Gründen der Rasse, des Glaubens oder der Weltanschauung von nationalsozialistischen Verfolgungsmassnahmen betroffenen dänischen Staatsangehörigen, die durch diese Verfolgungsmassnahmen Freiheitschäden oder Gesundheitsschädigungen erlitten haben, sowie zugunsten der Hinterbliebenen der infolge dieser Verfolgungsmassnahmen Umgekommenen.

(2) Die Verteilung des Betrages bleibt ausschliesslich dem Ermessen der Königlich Dänischen Regierung überlassen.

Artikel II

Die Bundesrepublik Deutschland stellt dem Königreich Dänemark den vorgenannten Betrag in drei Raten zur Verfügung, wobei die erste Rate in Höhe von sechs Millionen Deutsche Mark spätestens einen Monat nach Inkrafttreten dieses Vertrages, der Restbetrag in zwei gleichen Raten von fünf Millionen Deutsche Mark jeweils spätestens am 1. Mai 1960 und am 1. Mai 1961 fällig ist.

Artikel III

Mit der in Artikel I bezeichneten Zahlung sind alle den Gegenstand dieses Vertrages bildenden Fragen im Verhältnis der Bundesrepublik Deutschland zu dem Königreich